

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 2000-2001

12 JULI 2001

Voorstel van resolutie houdende goedkeuring van het Handvest van de plichten van de Staten

AMENDEMENTEN

Nr. 1 VAN DE HEER DUBIÉ

In punt 1 van het dispositief, tussen de woorden «via de wet beschermen» en de woorden «en met name», de woorden «met volledige eerbiediging van hetzelfde beschikkingsrecht van het individu» invoegen.

Verantwoording

Uit het lopende debat over de wetsvoorstellen inzake euthanasie blijkt duidelijk, zoals de Raad van State in zijn advies ook heeft benadrukt, dat de plicht van de Staat om het leven van zijn burgers te beschermen niet in conflict mag komen met het autonome recht van elk individu om overeenkomstig zijn geweten aan dit recht te verzaken en volgens de in de wet vastgestelde voorwaarden aanspraak te maken op het recht op euthanasie.

Nr. 2 VAN DE HEER DUBIÉ

In punt 8 van het dispositief, voor het woord «ras» de woorden «een zogenaamd» invoegen.

Verantwoording

Uit wetenschappelijk oogpunt is het ras een concept zonder enige waarde. Om aan dit concept geen officiële erkenning te

Zie:

Stukken van de Senaat:

2-794 - 2000/2001:

Nr. 1: Voorstel van resolutie.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 2000-2001

12 JUILLET 2001

Proposition de résolution portant approbation de la Charte des devoirs des États

AMENDEMENTS

N° 1 DE M. DUBIÉ

Au point 1 du dispositif, ajouter après les mots «de la vie» et les mots «et en particulier» les mots «dans le strict respect de l'autonomie des personnes».

Justification

Le débat actuellement en cours sur les propositions de loi concernant l'euthanasie montre l'importance, comme l'a souligné le Conseil d'État dans son avis, de ne pas opposer le devoir de l'État de protéger la vie de ses citoyens au droit à l'autonomie des individus de décider, en conscience, de renoncer à ce droit en demandant, dans les conditions prévues par la loi, le droit à l'euthanasie.

N° 2 DE M. DUBIÉ

Au point 8 du dispositif, entre les mots «à la» et le mot «race», insérer le mot «prétendue».

Justification

D'un point de vue scientifique, la race est un concept totalement sans valeur. Pour ne pas donner à ce concept une reconnaissance

Voir:

Documents du Sénat:

2-794 - 2000/2001:

N° 1: Proposition de résolution.

geven, dient men te spreken van « een zogenaamd ras », waardoor men het algemeen aanvaarde concept kan hanteren zonder de pertinentie ervan te onderschrijven.

officiële, il convient de parler de « prétendue race », ce qui permet de parler du concept généralement admis sans en justifier la pertinence.

Josy DUBIÉ.